

Berliner Appell

Gegen neue Mittelstreckenwaffen für eine friedliche Welt!



BERLIN APPEAL

**No to New Medium-Range Weapons –
Yes to a Peaceful World**

Wir leben im gefährlichsten Jahrzehnt seit Ende des Zweiten Weltkriegs. Die Gefahr, in einen atomaren Abgrund zu taumeln oder durch einen konventionellen Krieg umzukommen, ist real. An dieser Weggabelung stehen wir für eine friedliche und solidarische Welt der Gemeinsamen Sicherheit, Solidarität und Nachhaltigkeit für alle Menschen.

Wir sagen Nein zur Aufstellung neuer US-Mittelstreckenwaffen in Deutschland. Die geplanten Hyperschallraketen Dark Eagle steigern die Spannungen und sind insbesondere für Deutschland eine Gefahr, zum Ziel eines Präventivangriffs zu werden. Überdies fördern die geringen Vorwarnzeiten das Risiko von Fehlreaktionen.

Die Stationierung wurde ohne jede öffentliche und parlamentarische Diskussion entschieden. Abrüstungsverhandlungen sind nicht vorgesehen. Wir bleiben dabei, Konflikte und Rivalitäten nicht militärisch zu lösen, sondern alles zu tun, Kriege zu vermeiden oder zu beenden. Dieser Aufgabe darf sich niemand entziehen.

BERLİN ÇAĞRISI

**Barışçıl bir dünya için yeni orta
menzilli silahlara karşı**

İkinci Dünya Savaşı'nın bitiminden bu yana en tehlikeli dönemi yaşıyoruz. Nükleer silahların kullanıldığı konvansiyonel bir savaşta yok olma tehlikesi gerçektir. Bu tehlikeli yol ayırımında, tüm insanlar için güvenli, dayanışmacı ve sürdürülebilir barışçıl bir dünyasını savunuyoruz. Almanya'ya ABD'nin yeni uzun menzilli silahlarının konuşlandırılmasına karşıyız. Planlanan Dark Eagle hipersonik füzelere, gerilimi artırmakta ve özellikle Almanya'nın önlüyücü saldırının hedefi olma riski taşımaktadır. Ayrıca, kısa uyarı süreleri yanlış tepki verme riskini artırmaktadır.

ABD'nin uzun menzilli silahlarının konuşlandırılmasına, kamuoyunda veya parlamentoda herhangi bir tartışma yapılmadan karar verilmiştir. Silahsızlanma müzakereleri ise planlanmamaktadır. Bizler, çatışma ve rekabeti askeri yöntemlerle değil, savaşlardan kaçınmak veya sona erdirmek için elimizden gelen her şeyi yapmaya kararlıyız. Bu sorumluluktan hiç kimse kaçmamalıdır.



لا لصواريخ متوسطة المدى جديدة – نعم لعالم مسالم

نداء برلين

إننا نعيش في أخطر عقد منذ نهاية الحرب العالمية الثانية فخطر السقوط في صراع نووي أو الموت نتيجة حرب تقليدية بات واقعا حقيقيا عند هذا ألمفترق نقف من أجل عالم مسالم متضامن قائم على الأمن المشترك والتضامن والاستدامة لجميع البشر.

ونقول لا لنشر صواريخ أمريكية متوسطة المدى جديدة في ألمانيا!

إن الصواريخ فائقة السرعة من نوع دارك إيغل " Dark Eagle "

المزمع نصبها تزيد التوترات وتشكل خطرا خاصا على ألمانيا التي قد تصبح هدفا لهجوم استباقي، فضلا عن أن فترات الإنذار القصيرة تزيد من خطر وقوع ردود فعل خاطئة.

لقد تم اتخاذ قرار نشر هذه الصواريخ دون أي نقاش عام أو برلماني، ولا يوجد تخطيط لمفاوضات بخصوص نزع السلاح. من جهتنا نؤكد على التزامنا بحل النزاعات والمنافسات بطرق غير عسكرية وببذل كل الجهود الممكنة لتجنب الحروب أو إنهاؤها. ولا ينبغي لأحد أن يتوانى عن هذه المهمة.

Ich unterzeichne den Aufruf:

Wir sagen NEIN zur Aufstellung neuer US-Mittelstreckenwaffen in Deutschland

NAME	PLZ, ORT	UNTERSCHRIFT

Unterschriften senden an:
Initiative „Nie wieder Krieg – die Waffen nieder“
c/o IPB, Marienstr. 19/20 10117 Berlin

Spenden: Friedens-und Zukunftswerkstatt,
IBAN DE20 5005 0201 0200 0813 90

V.i.S.d.P.: R. Braun, M. Müller

Online kann hier unterschrieben werden:
<https://nie-wieder-krieg.org/berliner-appell/>